



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mardi

dinsdag

24-04-2007

24-04-2007

Soir

Avond

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
PROJETS ET PROPOSITIONS	1	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	1
Projet de loi portant exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2007-2008 (3011/1-10)	1	Wetsontwerp houdende uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2007-2008 (3011/1-10)	1
<i>Discussion générale</i>	1	<i>Algemene bespreking</i>	1
<i>Orateurs: Jean-Marc Delizée, Luk Van Biesen, Annemie Turtelboom, Benoît Drèze, Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi</i>		<i>Sprekers: Jean-Marc Delizée, Luk Van Biesen, Annemie Turtelboom, Benoît Drèze, Peter Vanvelthoven, minister van Werk</i>	
<i>Discussion des articles</i>	2	<i>Bespreking van de artikelen</i>	2
Projet de loi-programme (3058/1-19)	3	Ontwerp van programmawet (3058/1-19)	3
- Proposition de loi modifiant la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail en vue d'instaurer un congé d'accueil (881/1-2)	3	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten met het oog op de instelling van een pleegverlof (881/1-2)	3
- Proposition de loi instaurant un treizième mois d'allocations familiales (1192/1-2)	3	- Wetsvoorstel tot invoering van een dertiende maand kinderbijslag (1192/1-2)	3
- Projet de loi portant des dispositions diverses (3074/1-2)	3	- Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (3074/1-2)	3
- Proposition de loi modifiant la loi du 1er septembre 1920 interdisant l'entrée des salles de spectacle cinématographique aux mineurs âgés de moins de 16 ans (665/1-2)	3	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 1 september 1920 waarbij aan minderjarigen beneden 16 jaar toegang tot de bioscoopzalen wordt ontzegd (665/1-2)	3
<i>Reprise de la discussion générale</i>	3	<i>Hervatting van de algemene bespreking</i>	3
<i>Orateurs: Annemie Roppe</i>		<i>Sprekers: Annemie Roppe</i>	
<i>Discussion des articles</i>	3	<i>Bespreking van de artikelen</i>	3
<i>Orateurs: Annemie Turtelboom, Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi</i>		<i>Sprekers: Annemie Turtelboom, Peter Vanvelthoven, minister van Werk</i>	
Éloge funèbre de Mme Irène Pétry, ministre d'État	6	Huldebetoon ter nagedachtenis van mevrouw Irène Pétry, minister van Staat	6
<i>Orateurs: , Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique</i>		<i>Sprekers: , Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid</i>	
VOTES NOMINATIFS	8	NAAMSTEMMINGEN	8
Projet de loi modifiant la loi du 26 mars 2003 portant création d'un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales (3058/18)	8	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties (3058/18)	8
<i>Orateurs: Thierry Giet, président du groupe PS</i>		<i>Sprekers: Thierry Giet, voorzitter van de PS-fractie</i>	

Projet de loi-programme (3058/19)	9	Ontwerp van programmawet (3058/19)	9
<i>Orateurs:</i> , Alfons Borginon , président du groupe VLD		<i>Sprekers:</i> , Alfons Borginon , voorzitter van de VLD-fractie	

SEANCE PLENIERE

du

MARDI 24 AVRIL 2007

Soir

PLENUMVERGADERING

van

DINSDAG 24 APRIL 2007

Avond

La séance est ouverte à 18 h 25 par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance : Rudy Demotte, Hervé Jamar

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront publiées sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat : Annelies Storms
Raisons de santé : Alisson De Clercq

Gouvernement fédéral
Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères : en mission à l'étranger (Riga)
Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique : en mission à l'étranger (Barcelone)

Projets et propositions

01 **Projet de loi portant exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2007-2008 (3011/1-10)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

01.01 **Jean-Marc Delizée**, rapporteur : Tant le ministre que les collègues des différents groupes se sont réjouis de l'accord interprofessionnel pour la période 2007-2008, et du consensus sur la finalisation des derniers dossiers du pacte des générations. Différents aspects matériels ont aussi été réglés. Certains collègues ont reproché un manque d'ambition à cet accord : M. Bonte a

De vergadering wordt geopend om 18.25 uur en voorgezeten door de heer Herman De Croo.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Rudy Demotte, Hervé Jamar

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Annelies Storms
Gezondheidsredenen: Alisson De Clercq

Federale regering
Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken: met zending buitenslands (Riga)
Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid: met zending buitenslands (Barcelona)

Ontwerpen en voorstellen

01 **Wetsontwerp houdende uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2007-2008 (3011/1-10)**

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

01.01 **Jean-Marc Delizée**, rapporteur: Zowel de minister als de collega's van de diverse fracties tonen zich ingenomen met het interprofessioneel akkoord voor de periode 2007-2008 en zijn tevreden met de consensus die over de afronding van de laatste dossiers van het generatiepact kon worden bereikt. Er werden tevens verschillende materiële aspecten geregeld. Een aantal collega's

notamment évoqué les défis de la protection de l'environnement, où les partenaires sociaux ont un rôle à jouer, et l'absence de dispositions supprimant des discriminations entre les statuts d'ouvrier et d'employé. Néanmoins, le projet, les amendements et les sous-amendements ont tous été adoptés à l'unanimité. Pour le reste, je m'en réfère au rapport écrit.

01.02 Luk Van Biesen, rapporteur : Je renvoie au rapport pour ce qui est de ma partie.

Le **président** : La commission compétente a encore examiné un amendement cet après-midi. Mme Turtelboom va faire oralement rapport à ce sujet.

01.03 Annemie Turtelboom, rapporteur : Je fais brièvement rapport concernant l'amendement de Mme Lanjri. Le nouvel article 23 dispose, sur la proposition du Conseil national du travail, que le Roi fixe la date à partir de laquelle les montants des primes des bénéficiaires doivent être déclarés à l'Office National de Sécurité Sociale, ainsi que le dépôt des déclarations trimestrielles se rapportant au trimestre au cours duquel les primes ont été attribuées. De la sorte, les partenaires sociaux sont associés à l'introduction de ce nouvel élément dans le système DmfA.

La commission a adopté l'amendement à l'unanimité cet après-midi.

01.04 Jean-Marc Delizée (PS) : Comme les autres groupes ne souhaitent pas commenter l'accord interprofessionnel, je ne m'étendrai pas sur le sujet. Je m'en réfère au rapport et aux éléments positifs que j'ai relevés.

01.05 Benoît Drèze (cdH) : Nous soutiendrons le projet de loi. C'est l'occasion pour nous de saluer l'importance de la concertation sociale, en particulier au niveau fédéral.

01.06 Peter Vanvelthoven, ministre (*en néerlandais*) : Nous avons eu l'occasion de débattre largement de ce sujet en commission. Je me réjouis du soutien plein et entier apporté par le Parlement aux partenaires sociaux.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par les commissions sert de base à la

verveet dit akkoord een gebrek aan ambitie. Zo verwees de heer Bonte naar de uitdagingen in verband met de bescherming van het milieu, waar de sociale partners een rol te vervullen hebben, en stelde hij dat het geen maatregelen bevat om de discriminaties tussen de statuten van arbeider en bediende weg te werken.

01.02 Luk Van Biesen, rapporteur: Ik verwijz voor mijn gedeelte naar het schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: Er is vanmiddag nog een amendement behandeld in de bevoegde commissie. Mevrouw Turtelboom brengt hierover mondeling verslag uit.

01.03 Annemie Turtelboom, rapporteur: Ik breng kort mondeling verslag uit met betrekking tot het amendement van mevrouw Lanjri. Het nieuw artikel 23 bepaalt, op voorstel van de Nationale Arbeidsraad, dat de Koning de datum vastlegt vanaf wanneer de bedragen van de premies voor de begunstigen moeten worden aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, alsook de kwartaalaangiften die betrekking hebben op het kwartaal waarbinnen de premies werden toegekend. Op die manier worden de sociale partners betrokken bij de invoering van dit nieuwe element in de DmfA.

Dit amendement werd unaniem aangenomen in de commissievergadering van namiddag.

01.04 Jean-Marc Delizée (PS): Aangezien de andere fracties geen commentaar wensen te geven op het interprofessioneel akkoord, zal ik hier niet verder over uitweiden. Ik verwijz naar het verslag en naar de positieve punten die ik heb aangegeven.

01.05 Benoît Drèze (cdH): Wij steunen het wetsontwerp. Het biedt ons tevens de gelegenheid om het belang van het sociaal overleg nog eens extra te onderstrepen, inzonderheid op federaal niveau.

01.06 Minister Peter Vanvelthoven (Nederlands): In de commissie hebben we deze kwestie al uitgebreid kunnen bespreken. Ik ben blij dat de sociale partners nu de volle steun krijgen van het Parlement.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissies aangenomen tekst geldt als

discussion. (Rgt 85, 4) (3011/9)

Le projet de loi compte 41 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 41 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

02 **Projet de loi-programme (3058/1-19)**

- Proposition de loi modifiant la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail en vue d'instaurer un congé d'accueil (881/1-2)
- Proposition de loi instaurant un treizième mois d'allocations familiales (1192/1-2)
- Projet de loi portant des dispositions diverses (3074/1-2)
- Proposition de loi modifiant la loi du 1er septembre 1920 interdisant l'entrée des salles de spectacle cinématographique aux mineurs âgés de moins de 16 ans (665/1-2)

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces projets et propositions de loi. (*Assentiment*)

Reprise de la discussion générale

La discussion générale est reprise.

Le **président** : Mme Storms est rapporteuse pour la réunion de commission de cet après-midi consacrée au projet de loi-programme. Je ne la vois pas parmi nous pour l'instant. Lorsqu'un amendement est adopté en commission entre deux séances plénières, la commission peut accepter qu'il en soit fait rapport oralement. Un rapport écrit se trouve cependant également sur les bancs.

02.01 Annemie Roppe (sp.a-spirit) : Mme Storms se réfère à son rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Le projet de loi n° 3058 règle des matières visées aux articles 77 et 78 de la Constitution.

En application de l'article 72, 4 du Règlement, les dispositions relevant de l'article 78 de la Constitution sont disjointes du projet de loi.

basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3011/9)

Het wetsontwerp telt 41 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 41 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

02 **Ontwerp van programmawet (3058/1-19)**

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten met het oog op de instelling van een pleegverlof (881/1-2)
- Wetsvoorstel tot invoering van een dertiende maand kinderbijslag (1192/1-2)
- Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (3074/1-2)
- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 1 september 1920 waarbij aan minderjarigen beneden 16 jaar toegang tot de bioscoopzalen wordt ontzegd (665/1-2)

Ik stel voor een enkele bespreking aan die wetsontwerpen en wetsvoorstellen te wijden. (*Instemming*)

Hervatting van de algemene bespreking

De algemene bespreking wordt hervat.

De **voorzitter**: Mevrouw Storms is rapporteur van de commissiezitting van vanmiddag met betrekking tot het ontwerp van programmawet. Ik zie haar nu niet. Als een amendement in de commissie wordt goedgekeurd tussen twee plenaire vergaderingen in, kan de commissie toestaan dat daarvan mondeling verslag wordt uitgebracht. Er ligt echter ook een schriftelijk verslag op de banken.

02.01 Annemie Roppe (sp.a-spirit): Mevrouw Storms verwijst naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Het wetsontwerp nr. 3058 regelt aangelegenheden als bedoeld in de artikelen 77 en 78 van de Grondwet.

In toepassing van artikel 72, 4 van het Reglement worden de bepalingen die ressorteren onder artikel 78 van de Grondwet uit het wetsontwerp gelicht.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi-programme n° 3058/19 (matière visée à l'article 78 de la Constitution). Le texte adopté par les commissions sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3058/19)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het ontwerp van programmawet nr. 3058/19 (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet). De door de commissies aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3058/19)

Le projet de loi-programme compte 185 articles.

Het ontwerp van programmawet telt 185 artikelen.

Amendements déposés:

Ingediende amendementen:

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 3058/18 (matière visée à l'article 77 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3058/18)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 3058/18 (aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet). De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3058/18)

L'intitulé a été modifié par la commission en « projet de loi modifiant la loi du 26 mars 2003 portant création d'un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales ».

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties".

Le projet de loi compte 5 articles.

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 3074/1. Le texte adopté par les commissions sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3074/1)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 3074/1. De door de commissies aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3074/1)

02.02 Annemie Turtelboom, rapporteur : La commission des Affaires sociales a examiné cet après-midi un amendement de MM. Bacquelaine et Van Grootenbrulle et de Mmes Storms, De Block, D'hondt et Turtelboom. Il s'agit d'un amendement technique à l'article 2 portant modification de l'article 34. Je vous renvoie au document 3074/005 pour tous les détails concernant cet amendement. Les modifications ont été adoptées à l'unanimité.

02.02 Annemie Turtelboom, rapporteur: Vanmiddag werd in de commissie Sociale Zaken een amendement besproken van de heren Bacquelaine en Van Grootenbrulle en van de dames Storms, De Block, D'hondt en Turtelboom. Het gaat om een technisch amendement op artikel 2 tot wijziging van artikel 34. Voor details verwijs ik naar document 3074/005. De wijzigingen werden eenparig aangenomen.

Le **président** : Mme Turtelboom souhaiterait également intervenir brièvement au nom de son

De **voorzitter**: Mevrouw Turtelboom wil ook even tussenkomen in naam van haar fractie.

groupe.

02.03 Annemie Turtelboom (VLD) : Un employeur peut actuellement licencier un salarié pour cause de force majeure de nature médicale lorsqu'il estime que l'intéressé n'est plus en mesure d'effectuer son travail. Il peut se fonder à cet effet sur un certificat médical produit par le travailleur mais il peut s'agir aussi d'une personne qui s'absente longuement sans perspective de rétablissement ou encore de l'application d'une procédure de contrôle médical exercé par un médecin du travail.

Le projet de loi à l'examen ne laisse plus aucun droit d'initiative à l'employeur pour rétablir une situation d'insécurité juridique en matière d'effectif du personnel. L'initiative appartient dans tous les cas au salarié. Comment faire en sorte que l'employeur puisse malgré tout conserver un droit d'initiative? Les règles ne peuvent-elles entrer en vigueur que lorsqu'une solution applicable a été trouvée ?

02.04 Peter Vanvelthoven, ministre (en néerlandais) : La note relative à l'alcool et aux drogues que j'ai communiquée au Conseil national du travail va en partie dans le sens souhaité par Mme Turtelboom.

Quatre examens sont actuellement possibles: un examen obligatoire à l'embauche effectué par un médecin du travail, un examen médical périodique obligatoire effectué par le médecin du travail, une consultation spontanée du médecin du travail par le travailleur concernant les conditions de travail et – à la demande de l'employeur – un examen préalable à la reprise du travail après une absence de longue durée.

A mon sens, le salarié doit également pouvoir consulter le médecin du travail concernant tout problème de santé lié au travail, sans pour autant que les causes en soient imputables aux conditions de travail.

Un employeur doit par ailleurs dans des circonstances exceptionnelles pouvoir demander au médecin du travail de convoquer un travailleur confronté à des problèmes de santé l'empêchant d'effectuer convenablement son travail. Le médecin du travail doit alors décider s'il se justifie de convoquer le travailleur.

Deux pistes sont également évoquées dans ma note sur la drogue et l'alcool que j'ai soumise au CNT. Il convient d'une part de préserver les droits du travailleur et d'autre part de garantir

02.03 Annemie Turtelboom (VLD): Momenteel kan een werkgever iemand ontslaan wegens medische overmacht wanneer hij tot de conclusie komt dat de werknemer het werk niet langer kan uitvoeren. Hij kan zich daarvoor baseren op een medisch attest dat de werknemer aflevert, maar het kan ook gaan om een werknemer die langdurig afwezig blijft zonder uitzicht op herstel of om de toepassing van een procedure inzake gezondheidstoezicht door een arbeidsgeneesheer.

In voorliggend wetsontwerp heeft de werkgever geen enkel initiatiefrecht meer om een rechtsonzekere situatie inzake personeelsbezetting te herstellen. Het initiatief ligt steeds bij de werknemer. Hoe kan worden voorzien in een manier die de werkgever toch initiatiefrecht geeft? Kunnen de regels pas in werking treden nadat op dat vlak een werkbare oplossing is gevonden?

02.04 Minister Peter Vanvelthoven (Nederlands): De alcohol- en drugnota die ik aan de Nationale Arbeidsraad heb bezorgd, gaat deels in de richting van wat mevrouw Turtelboom vraagt.

Er zijn momenteel vier onderzoeken mogelijk: een verplicht aanwervingonderzoek door de arbeidsgeneesheer, een verplicht periodiek medisch onderzoek door de arbeidsgeneesheer, een spontane raadpleging van de arbeidsgeneesheer door de werknemer bij klachten die verband houden met de arbeidsomstandigheden en - op vraag van de werknemer - een onderzoek voorafgaand aan de werkhervatting bij langdurige afwezigheid.

Volgens mij moet de werknemer ook de mogelijkheid krijgen om de arbeidsgeneesheer te raadplegen voor elk gezondheidsprobleem dat met het werk te maken heeft, zonder dat werkomstandigheden de oorzaak moeten zijn van dat probleem.

Daarnaast moet een werkgever in uitzonderlijke omstandigheden kunnen vragen aan de arbeidsgeneesheer om een werknemer op te roepen die gezondheidsproblemen heeft, waardoor hij zijn werk niet meer naar behoren kan uitvoeren. De arbeidsgeneesheer moet dan oordelen of het gerechtvaardigd is om de werknemer op te roepen.

Deze twee pistes staan ook in mijn alcohol- en drugsnota die ik heb voorgelegd aan de NAR. Enerzijds moeten de rechten van de werknemer beschermd blijven en anderzijds moet ook de

l'indépendance des médecins du travail. Dans certaines circonstances, les employeurs doivent avoir la possibilité de mettre un terme à un contrat de travail pour cause de force majeure. Les partenaires sociaux examinent pour l'heure ces propositions et dès que leur avis sera disponible nous pourrions prendre de nouvelles initiatives.

Le **président** : Le projet de loi compte 4 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

03 Éloge funèbre de Mme Irène Pétry, ministre d'État

03.01 Le président (*devant l'assemblée debout*) : Notre ancienne collègue, la ministre d'État Irène Pétry, est décédée le 17 avril 2007 à l'âge de 84 ans.

Irène Pétry fut membre de notre assemblée de 1974 à 1977, pour le PS. Elle représentait l'arrondissement de Liège.

Née à Waremmes en 1922, elle avait entamé sa vie professionnelle dans une entreprise liégeoise du secteur privé.

Après 1945, elle fut engagée en tant qu'employée aux Mutualités socialistes de Waremmes où elle fut rapidement remarquée pour sa compétence et la qualité de son travail mais aussi pour la passion avec laquelle elle prenait la défense de la cause féminine.

C'est de cette passion que naquit la militante qui allait bousculer bien des hiérarchies et des préjugés et qui vouerait son existence à l'édification d'une société d'où les discriminations seraient bannies et dans laquelle les droits et les devoirs feraient l'objet d'un juste partage.

Devenue Secrétaire nationale des Femmes prévoyantes socialistes, elle y mena, pendant vingt-cinq ans, une action dynamique axée essentiellement sur l'éducation, dans laquelle elle voyait le véritable moteur de l'émancipation de la femme.

En 1973, elle se vit confier le poste de secrétaire d'État à la Coopération au développement dans le gouvernement présidé par Edmond Leburton. Il lui

onafhankelijkheid van de arbeidsgeneesheren verzekerd blijven. In bepaalde omstandigheden moeten werkgevers een arbeidsovereenkomst kunnen beëindigen op grond van overmacht. De sociale partners onderhandelen nu over die voorstellen en van zodra hun advies klaar is, kunnen wij verdere stappen zetten.

De **voorzitter**: Het wetsontwerp telt 4 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

03 Huldebetoon ter nagedachtenis van mevrouw Irène Pétry, minister van Staat

03.01 De voorzitter (*voor de staande vergadering*): Onze gewezen collega, minister van Staat Irène Pétry, is op 17 april 2007 op 84-jarige leeftijd overleden.

Irène Pétry was van 1974 tot 1977 lid van onze Assemblee, als PS-volksvertegenwoordiger voor het arrondissement Luik.

Mevrouw Pétry werd in 1922 te Borgworm geboren. Ze begon haar beroepsleven in een Luiks privébedrijf.

Na 1945 kon ze als bediende aan de slag bij het socialistische ziekenfonds in Borgworm, waar ze zich al snel deed opmerken door haar bekwaamheid en de kwaliteit van haar werk, maar ook door haar vurige verdediging van de rechten van de vrouw.

Dat innerlijke vuur zou een militante voortbrengen, die zich, wars van hiërarchie en vooroordelen, haar hele leven zou wijden aan de opbouw van een samenleving zonder discriminatie, waarin de balans van de rechten en plichten in evenwicht zou zijn.

Als nationaal secretaris van de socialistische vooruitziende vrouwen zette ze zich 25 jaar lang onverdroten in, inzonderheid voor het onderwijs, dat zij als de echte motor van de vrouwenemancipatie zag.

In 1973 werd ze staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking in de regering van premier Edmond Leburton. Al na enkele weken

suffit de quelques semaines pour confirmer sa réputation de « battante » au sein du gouvernement, au Parlement et aux yeux de l'opinion publique.

C'est ainsi qu'elle lança une politique de diversification géographique et sectorielle de l'aide au développement ainsi qu'une réforme visant à faire en sorte que l'enseignement dispensé dans le cadre de la coopération corresponde mieux aux intérêts des pays bénéficiaires.

C'est aussi elle qui, après avoir déployé toute sa force de persuasion auprès de ses collègues du gouvernement, finit par obtenir en 1973 l'envoi du premier avion d'aide humanitaire au Sahel, durement touché par la sécheresse.

Élue sénateur de l'arrondissement de Liège en 1977, elle fut également élue Présidente du Conseil culturel de la Communauté culturelle française, fonction qu'elle allait exercer pendant deux ans, de 1980 à 1982.

Lors des grandes réformes institutionnelles, elle fut rapporteur, au Sénat, du projet qui allait devenir la loi spéciale du 8 août 1980.

Jointe à son passé politique et social, cette expérience de la genèse des nouvelles institutions lui valut d'être élue en qualité de juge à la Cour d'arbitrage en 1984.

Une fois encore, elle allait s'investir totalement dans ses nouvelles fonctions et se montrer digne des hautes responsabilités qui lui avaient été confiées.

Devenue Présidente de la Cour d'arbitrage, elle avait été appelée en septembre 1991 à participer à une mission de conciliation et d'arbitrage dans la crise yougoslave.

En 1992, le Roi l'honora du titre de ministre d'État.

En dehors de cette vie et de cette carrière bien remplies, il subsistera d'Irène Pétry le souvenir d'une femme énergique et courageuse, qui resta toujours fidèle à son idéal socialiste et se distingua toute sa vie durant par une grande générosité de cœur.

J'ai adressé à sa famille les condoléances de notre assemblée.

maakt zij haar reputatie van strijdlustige, gedreven politica in de regering, in het Parlement en bij de publieke opinie meer dan waar.

Zo voerde zij een beleid van sectorale en geografische spreiding van de ontwikkelingshulp, en zette ze een hervorming op de rails die ervoor moest zorgen dat het onderwijs, georganiseerd in het kader van de ontwikkelingssamenwerking, beter aan de belangen van de begunstigde landen beantwoordde.

Zij slaagde er uiteindelijk ook in om het, met inzet van al haar overtuigingskracht bij haar collega's-regeringsleden, gedaan te krijgen dat in 1973 het eerste vliegtuig met humanitaire hulp naar de door droogte zwaar getroffen Sahel werd gestuurd.

In 1977 werd ze verkozen als senator voor het arrondissement Luik. Ze werd ook verkozen tot voorzitter van de Cultuurraad van de Franse Cultuurgemeenschap, en die functie zou ze twee jaar lang bekleden, van 1980 tot 1982.

Bij de grote institutionele hervormingen was zij in de Senaat rapporteur voor het ontwerp dat later de bijzondere wet van 8 augustus 1980 zou worden.

Op grond van die ervaring met de totstandkoming van de nieuwe instellingen, boven op haar politieke en sociale achtergrond, werd ze in 1984 tot rechter bij het Arbitragehof verkozen.

Eens te meer zette zij zich met hart en ziel in voor haar nieuwe ambt en leverde zij het bewijs de grote verantwoordelijkheid waarmee ze werd bekleed, waardig te zijn.

In haar hoedanigheid van voorzitter van het Arbitragehof nam ze in september 1991 deel aan een verzoenings- en arbitragemissie in het kader van de crisis in Joegoslavië.

In 1992 verleende de Koning haar de titel van minister van Staat.

Afgezien van dit welgevulde leven en deze meer dan actieve loopbaan leeft Irène Pétry ook in de herinnering voort als een energieke en moedige vrouw, die haar socialistisch ideaal altijd trouw is gebleven en haar hele leven lang opviel door haar ruimhartige, warme persoonlijkheid.

Namens onze Assemblée heb ik haar familie gecondoleerd.

03.02 Rudy Demotte, ministre (*en français*) : Je

03.02 Minister Rudy Demotte (*Frans*): Ik sluit me

m'associe à vos paroles très justes et à la biographie que vous venez de rappeler de cette personne qui a compté dans le pays pour présenter également, au nom du gouvernement, les condoléances à sa famille.

Cette dame était non seulement une figure qui a joué un rôle important dans nos institutions mais également une grande figure éthique pour notre pays.

La Chambre debout observe une minute de silence.

Votes nominatifs

04 **Projet de loi modifiant la loi du 26 mars 2003 portant création d'un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales (3058/18)**

(Stemming/vote 1)		
Ja	73	Oui
Nee	40	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	113	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

(L'opposition quitte l'hémicycle)

04.01 **Thierry Giet** (PS): Je demande une suspension de séance.

Le **président** : Elle est de droit.

La séance est suspendue à 19 h 01.

Elle est reprise à 19 h 25.

Le **président** : Si la Chambre n'est pas en nombre pour le vote qui va intervenir maintenant, nous sommes en face de deux opportunités.

La première option est de suspendre la séance pendant 60 minutes.

Je ferais alors procéder aux votes soixante minutes après le début de la suspension et si nous sommes en nombre à ce moment-là, nous poursuivrons notre ordre du jour par respect pour les membres présents.

aan bij uw zeer treffende woorden en bij de biografie die u zo-even heeft geschetst van deze bijzondere vrouw, die voor ons land veel heeft betekend. Namens de regering bied ik haar familie onze deelneming aan.

Mevrouw Pétry speelde niet alleen een vooraanstaande rol in onze instellingen, maar was eveneens op ethisch vlak een voorbeeld voor ons land.

De staande Kamer neemt een minuut stilte in acht.

Naamstemmingen

04 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties (3058/18)**

(Stemming/vote 1)		
Ja	73	Oui
Nee	40	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	113	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

(De oppositie verlaat de zaal)

04.01 **Thierry Giet** (PS): Ik vraag de schorsing van de vergadering.

De **voorzitter**: Uw verzoek is gegrond.

De vergadering wordt geschorst om 19.01 uur.

De vergadering wordt hervat om 19.25 uur.

De **voorzitter**: Indien het quorum niet wordt bereikt voor de volgende stemming, hebben we twee mogelijkheden.

De eerste optie is dan dat ik de vergadering 60 minuten schors.

Ik zou in dat geval 60 minuten na het begin van de schorsing tot de stemming kunnen overgaan. Als het quorum dan wordt bereikt, zouden we onze agenda uit respect voor de aanwezige leden verder afwerken.

Mais si, lors de la reprise, le quorum n'est pas atteint, nous voterions lors de la séance suivante prévue à l'ordre du jour, demain mercredi à 14 h 30. C'est la seconde option, qui pourrait d'ailleurs être choisie d'emblée.

05 **Projet de loi-programme (3058/19)**

(Vote 2)

Septante-deux membres ont pris part au vote. Le quorum n'est pas atteint.

05.01 **Le président** : Nous revoterons à 20 h 30
(*Protestations sur divers bancs*).

05.02 **Alfons Borginon** (VLD) : Je demande la convocation de la Conférence des présidents.

Le **président** : Cela ne change rien. Je dois prendre une décision maintenant. Nous reprendrons le vote demain à 14 h 30.

La séance est levée à 19 h 29. Prochaine séance demain mercredi 25 avril 2007 à 14 h 30.

Maar als bij de hervatting het quorum niet bereikt is, zouden we de stemming tijdens de volgende vergadering die op de agenda staat, dus morgen woensdag om 14.30 uur, houden. Dat is de tweede mogelijkheid waarvoor we trouwens meteen al zouden kunnen kiezen.

05 **Ontwerp van programmawet (3058/19)**

(Stemming 2)

Er hebben 72 leden deelgenomen aan de stemming. Het quorum is niet bereikt.

05.01 **De voorzitter**: Wij zullen opnieuw stemmen om 20.30 uur. (*Protest op diverse banken*)

05.02 **Alfons Borginon** (VLD): Ik vraag de bijeenroeping van de Conferentie van voorzitters.

De **voorzitter**: Dat verandert niets. Ik moet nu een beslissing nemen. We zullen de stemming hernemen morgen om 14.30 uur.

De vergadering wordt gesloten om 19.29 uur. Volgende vergadering woensdag 25 april 2007 om 14.30 uur.